

# Yêu cầu đối với mọi người ở thủ đô Tokyo về virus corona chủng mới

- Tuyên bố tình trạng khẩn cấp tại Tokyo đã được xóa bỏ.
- Nếu số ca nhiễm virus corona chủng mới COVID-19 lại tăng nữa thì sẽ rất nguy hiểm. Nguy hiểm.
- Tokyo sẽ áp dụng các biện pháp để ngăn ngừa dịch bệnh bùng phát trở lại.  
Bây giờ, việc quan trọng nhất là không để số ca nhiễm virus corona chủng mới COVID-19 lại tăng nữa.
- Đề nghị mọi người hãy thay đổi sinh hoạt để không bị nhiễm virus corona chủng mới COVID-19.

Từ khi nào và đến khi nào

Từ 0 giờ sáng ngày 1 tháng 10 (thứ Sáu)  
đến 12 giờ đêm ngày 24 tháng 10 (Chủ nhật)

Yêu cầu

Người đang sống  
ở Tokyo

- Không đi ra ngoài vào lúc đông người, và không đi đến những nơi đông người.
- Khi đến hay rời khỏi Tokyo vì lý do du lịch hay công việc, cần đặc biệt chú ý cẩn thận.
- Không đến nhà hàng,...từ sau 21 giờ.
- Không tụ tập uống rượu ở trên đường hay trong công viên.

Người đang kinh doanh  
cửa hàng

Yêu cầu rút ngắn thời gian mở cửa, yêu cầu đối với các sự kiện,...

※Hãy xem trang sau.


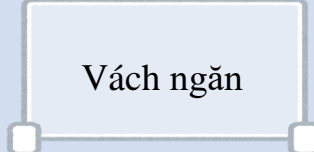


# Các cơ sở được yêu cầu hợp tác (nhà hàng, quán giải khát,...)

| Cơ sở   | Những việc yêu cầu thực hiện  |
|---|---|
| Cửa hàng ăn uống                                | <p>◎ Cửa hàng được cấp “Giấy chứng nhận đã kiểm tra tình hình thực hiện triệt để phòng chống dịch bệnh ※” theo chương trình “Hỗ trợ TOKYO triệt để kiểm tra”, và dán giấy chứng nhận ở trước cửa hàng.</p>  |
| Cơ sở vui chơi giải trí                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thời gian có thể mở cửa: Từ 5 giờ đến 21 giờ</li> <li>• Nhóm khách tối đa 4 người có thể ngồi cùng một bàn.</li> <li>• Từ 11 giờ đến 20 giờ có thể phục vụ rượu, và khách hàng được mang rượu vào.</li> </ul>  |
| Nơi tổ chức tiệc,...<br><br>(Hội trường hôn lễ) | <p>✗ Cửa hàng không được cấp “Giấy chứng nhận đã kiểm tra tình hình thực hiện triệt để phòng chống dịch bệnh ※” / cửa hàng không dán ở trước cửa hàng</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thời gian có thể mở cửa: Từ 5 giờ đến 20 giờ</li> <li>• Không phục vụ rượu. Khách hàng cũng không được mang rượu vào cửa hàng.</li> </ul> <p>● Cửa hàng có dịch vụ karaoke<br/>           Nhà hàng, quán giải khát: Không hát karaoke<br/>           Cơ sở không phải là nhà hàng, quán giải khát: Không tập trung nhiều người trong 1 phòng.</p> <p style="text-align: center;">Thường xuyên thông gió.<br/>           Chú ý cẩn thận để không bị nhiễm virus corona chủng mới.</p> |



# Các cơ sở được yêu cầu hợp tác (nhà hàng, quán giải khát,...)

| Cơ sở  | Những việc yêu cầu thực hiện  |
|--|---|
| Cửa hàng ăn uống                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nhân viên làm việc tại cửa hàng hãy cố gắng làm xét nghiệm PCR.</li><li>• Hạn chế số khách vào cửa hàng.</li><li>• Không để người bị sốt vào cửa hàng.</li><li>• Luôn vệ sinh tay sạch sẽ. Hãy đặt dung dịch khử khuẩn.</li><li>• Luôn vệ sinh sạch sẽ nơi làm việc. Hãy tiến hành khử khuẩn.</li></ul>  |
| Cơ sở vui chơi giải trí                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Yêu cầu khách vào cửa hàng phải đeo khẩu trang.</li><li>• Nếu khách bị sốt, không đeo khẩu trang, không khử khuẩn tay thì không cho vào cửa hàng.</li><li>• Nếu khách đang ở trong cửa hàng không đeo khẩu trang mà nói chuyện hay nói to, nói chuyện gần thì yêu cầu người đó ra khỏi cửa hàng.</li></ul>  |
| Nơi tổ chức tiệc,...<br>(Hội trường<br>hôn lễ) | <ul style="list-style-type: none"><li>• Thường xuyên thông gió cho cơ sở.</li><li>• Khi nói chuyện, ngồi xa nhau, lắp vách ngăn giữa mọi người,... để không bị lây nhiễm virus corona chủng mới.</li><li>• Tuân thủ “Hướng dẫn dành cho từng ngành nghề”.</li></ul>    |

# Các cơ sở được yêu cầu hợp tác (cửa hàng)

| Cơ sở-Ví dụ   | Những việc yêu cầu thực hiện  |
|---|---|
| <p>Cửa hàng bách hóa, trung tâm mua sắm,...</p> <p>(Trừ những nơi bán hàng hóa cần thiết cho cuộc sống hàng ngày)</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>● Thời gian có thể mở cửa: Từ 5 giờ đến 21 giờ</li><li>● Không phục vụ rượu.</li><li>● Khách hàng cũng không được mang rượu vào cửa hàng.</li></ul>                   |
| <p>Quán pachinko, trung tâm chơi game,...</p>   | <ul style="list-style-type: none"><li>● Cửa hàng có dịch vụ karaoke<ul style="list-style-type: none"><li>• Không tập trung nhiều người trong 1 phòng.</li><li>• Thường xuyên thông gió.</li></ul></li></ul> |
| <p>Phòng tắm công cộng liên quan đến kinh doanh nhà tắm có phòng riêng, cửa hàng video có phòng riêng,...</p>         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Chú ý cẩn thận để không bị nhiễm virus corona chủng mới.</li></ul>  |
| <p>Nhà tắm công cộng, ngành thẩm mỹ,...</p>   |   |

# Các cơ sở được yêu cầu hợp tác (cửa hàng)

## Cơ sở-Ví dụ

## Những việc yêu cầu thực hiện

Cửa hàng bách hóa, trung tâm mua sắm,...

(Trừ những nơi bán hàng hóa cần thiết cho cuộc sống hàng ngày)

Quán pachinko, trung tâm chơi game,...

Phòng tắm công cộng liên quan đến kinh doanh nhà tắm có phòng riêng, cửa hàng video có phòng riêng,...

Nhà tắm công cộng, ngành thẩm mỹ,...

• Nhân viên làm việc tại cửa hàng hãy cố gắng làm xét nghiệm PCR.

• Hạn chế số khách vào cửa hàng.

• Không để người bị sốt vào cửa hàng.

• Luôn vệ sinh tay sạch sẽ. Hãy đặt dung dịch khử khuẩn.



• Luôn vệ sinh sạch sạch sẽ nơi làm việc. Hãy tiến hành khử khuẩn.

• Yêu cầu khách vào cửa hàng phải đeo khẩu trang.

• Nếu khách bị sốt, không đeo khẩu trang, không khử khuẩn tay thì không cho vào cửa hàng.

• Nếu khách đang ở trong cửa hàng không đeo khẩu trang mà nói chuyện hay nói to, nói chuyện gần thì yêu cầu người đó ra khỏi cửa hàng.

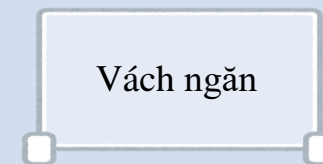
• Thường xuyên thông gió cho cơ sở.

• Khi nói chuyện, ngồi xa nhau, lắp vách ngăn giữa mọi người,...

để không bị lây nhiễm virus corona chủng mới.

• Tuân thủ “Hướng dẫn dành cho từng ngành nghề”.

Vách ngăn



# Các cơ sở được yêu cầu hợp tác (sự kiện,...)

| Cơ sở-Ví dụ  | Những việc yêu cầu thực hiện   |
|--|--|
| Bảo tàng, bảo tàng mỹ thuật, vườn bách thú,...                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Cơ sở không có tiếng ồn ào lớn<ul style="list-style-type: none"><li>※ Sức chứa = Số người có thể đến</li><li>• Cơ sở có sức chứa là từ 5.000 người trở xuống: số người đến có thể tối đa sức chứa</li><li>• Cơ sở có sức chứa từ 5.000 người ~ 10.000 người: số người đến tối đa là 5.000 người</li><li>• Cơ sở có sức chứa từ 10.000 người ~ 20.000 người: số người đến tối đa là một nửa sức chứa</li><li>• Cơ sở có sức chứa hơn 20.000 người: số người đến tối đa là 10.000 người</li></ul></li><li>■ Cơ sở có tiếng ồn ào lớn (cần có cả hai mục đánh dấu <input checked="" type="checkbox"/>)<ul style="list-style-type: none"><li><input checked="" type="checkbox"/> Tối đa 10.000 người</li><li><input checked="" type="checkbox"/> Tối đa 50% sức chứa</li></ul></li></ul> |
| Sân bóng chày, nhà thi đấu, câu lạc bộ thể thao,...                            |  |
| Rạp chiếu phim, nhà hát kịch, nhà hát,...                                      |  |
| Công viên chủ đề, công viên giải trí   |  |
| Hội trường, hội trường công cộng,...   | <ul style="list-style-type: none"><li>● Thời gian có thể mở cửa: Từ 5 giờ đến 21 giờ</li><li>● Không phục vụ rượu.</li><li>● Khách hàng cũng không được mang rượu vào cửa hàng.</li><li>● Cửa hàng có dịch vụ karaoke<ul style="list-style-type: none"><li>• Không tập trung nhiều người trong 1 phòng.</li><li>• Thường xuyên thông gió.</li><li>• Chú ý cẩn thận để không bị nhiễm virus corona chủng mới.</li></ul></li></ul>   |
| Phòng triển lãm, trung tâm văn hóa,...   |  |
| Khách sạn, nhà nghỉ truyền thống Ryokan (chỉ áp dụng đối với khu tổ chức tiệc) |  |

# Các cơ sở được yêu cầu hợp tác (sự kiện,...)

| Cơ sở-Ví dụ  | Những việc yêu cầu thực hiện  |
|--|---|
| Bảo tàng, bảo tàng mỹ thuật, vườn bách thú,...                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nhân viên làm việc tại cơ sở hãy cố gắng làm xét nghiệm PCR.</li></ul>  |
| Sân bóng chày, nhà thi đấu, câu lạc bộ thể thao,...                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Hạn chế số khách vào cơ sở.</li><li>• Không để người bị sốt vào cơ sở.</li></ul>  |
| Rạp chiếu phim, nhà hát kịch, nhà hát,...                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Luôn vệ sinh tay sạch sẽ. Hãy đặt dung dịch khử khuẩn</li></ul>   |
| Công viên chủ đề, công viên giải trí   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Luôn vệ sinh sạch sạch sẽ nơi làm việc. Hãy tiến hành khử khuẩn</li><li>• Yêu cầu khách đến cơ sở phải đeo khẩu trang.</li></ul>  |
| Hội trường, hội trường công cộng,...   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nếu khách bị sốt, không đeo khẩu trang, không khử khuẩn tay thì không cho vào cơ sở.</li><li>• Nếu khách đang ở trong cơ sở không đeo khẩu trang mà nói chuyện hay nói to, nói chuyện gần thì yêu cầu người đó ra khỏi cơ sở.</li></ul> |
| Phòng triển lãm, trung tâm văn hóa,...   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Thường xuyên thông gió cho cơ sở</li><li>• Khi nói chuyện, ngồi xa nhau, lắp vách ngăn giữa mọi người,...</li></ul>   |
| Khách sạn, nhà nghỉ truyền thống Ryokan (chỉ áp dụng đối với khu tổ chức tiệc) | <ul style="list-style-type: none"><li>• Để không bị lây nhiễm virus corona chủng mới.</li><li>• Tuân thủ “Hướng dẫn dành cho từng ngành nghề”.</li></ul>  |

